

Distr.: General  
20 October 2003  
Arabic  
Original: English

## الجمعية العامة



## الدورة الثامنة والخمسون

البند ٤٠ (ج) من جدول الأعمال

تعزيز تنسيق ما تقدمه الأمم المتحدة من مساعدة إنسانية ومساعدة غوثية في حالات الكوارث، بما في ذلك المساعدة الاقتصادية الخاصة: تعزيز التعاون الدولي وتنسيق الجهود في دراسة الآثار الناجمة عن كارثة تشيرنوبيل وتخفيفها وتقليلها

رسالة مؤرخة ١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٣ موجهة إلى الأمين العام من  
الممثل الدائم لأوكرانيا لدى الأمم المتحدة

بصفتي الممثل الدائم للدولة التي تتولى رئاسة مجلس رؤساء دول رابطة الدول المستقلة، يشرفني أن أحيل إليكم طيه قرار مجلس رؤساء دول رابطة الدول المستقلة بشأن "متابعة تنفيذ قرار مجلس رؤساء دول رابطة الدول المستقلة المؤرخ ١ حزيران/يونيه ٢٠٠١ بصدد الأحداث المتصلة بالذكرى الخامسة عشرة للحادث الذي وقع في محطة الطاقة النووية تشيرنوبيل" (انظر المرفق). وقد أيد مجلس رؤساء دول رابطة الدول المستقلة أموراً من بينها الاقتراح المشترك لجمهورية بيلاروس والاتحاد الروسي وأوكرانيا بإعلان ٢٦ نيسان/أبريل يوماً دولياً لإحياء ذكرى ضحايا الحوادث والكوارث الإشعاعية.

وسأكون ممتناً لكم لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق الجمعية العامة في إطار البند ٤٠ (ج) من جدول الأعمال "تعزيز التعاون الدولي وتنسيق الجهود في دراسة الآثار الناجمة عن كارثة تشيرنوبيل وتخفيفها وتقليلها".

(توقيع) فاليري كوتشينسكي

السفير

الممثل الدائم لأوكرانيا لدى الأمم المتحدة



مرفق الرسالة المؤرخة ١٦ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٣ الموجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لأوكرانيا لدى الأمم المتحدة

قرار بشأن متابعة تنفيذ قرار مجلس رؤساء دول رابطة الدول المستقلة المؤرخ ١ حزيران/يونيه ٢٠٠١ بصدد الأحداث المتصلة بالذكرى الخامسة عشرة للحدث الذي وقع في محطة الطاقة النووية تشيرنوبيل

إن مجلس رؤساء دول رابطة الدول المستقلة، تنفيذاً لقرار مجلس رؤساء دول رابطة الدول المستقلة المؤرخ ١ حزيران/يونيه ٢٠٠١ بصدد الأحداث المتصلة بالذكرى الخامسة عشرة للحدث الذي وقع في محطة الطاقة النووية تشيرنوبيل،

قرر ما يلي:

(١) إعلان ٢٦ نيسان/أبريل يوماً دولياً لإحياء ذكرى ضحايا الحوادث والكوارث الإشعاعية في الدول المشاركة لرابطة الدول المستقلة؛

(٢) تأييد الاقتراح المشترك لجمهورية بيلاروس والاتحاد الروسي وأوكرانيا بإدخال تعديلات على نص مشروع قرار الجمعية العامة للأمم المتحدة بشأن تعزيز التعاون الدولي وتنسيق الجهود في دراسة الآثار الناجمة عن كارثة تشيرنوبيل وتخفيفها وتقليلها، فيما يتعلق بإعلان ٢٦ نيسان/أبريل يوماً دولياً لإحياء ذكرى ضحايا الحوادث والكوارث الإشعاعية؛ والطلب إلى الاتحاد الروسي، بصفتها المنسق المعني بالقرار في الأمم المتحدة، أن يشجع على النظر فيه في الدورة الثامنة والخمسين للجمعية العامة للأمم المتحدة؛

(٣) أن يطلب إلى حكومات الدول المشاركة لرابطة الدول المستقلة متابعة اتخاذ تدابير ترمي إلى تحسين فعالية الخطوات المتخذة لتقديم دعم اجتماعي إلى الأشخاص الذين عانوا من تأثيرات الإشعاع من جراء الحادث الذي وقع في محطة الطاقة النووية تشيرنوبيل، وذلك وفقاً للتشريعات الوطنية.

حُرر في يالطا بتاريخ ١٩ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٣ بنسخة أصلية واحدة باللغة الروسية. وأودعت النسخة الأصلية لدى اللجنة التنفيذية لرابطة الدول المستقلة، وسترسل نسخة مصدقة عنها إلى كل دولة من الدول التي وقَّعت على هذا القرار.

عن جمهورية مولدوفا:  
(توقيع) فلاديمير فورونين

عن جمهورية أذربيجان:  
(توقيع) حيدر علييف

- عن جمهورية أرمينيا:  
(توقيع) روبرت كوتشاريان
- عن جمهورية بيلاروس:  
(توقيع) ألكساندر لوكاشينكو
- عن جورجيا:  
(توقيع) إدوارد شيفاردنادزه
- عن جمهورية كازاخستان:  
(توقيع) نورسلطان نازارباييف
- عن جمهورية قيرغيزستان:  
(توقيع) أسكار أكاييف
- عن الاتحاد الروسي:  
(توقيع) فلاديمير بوتين
- عن جمهورية طاجيكستان:  
(توقيع) إيمومالي رحمانوف
- عن تركمانستان:  
(توقيع) إسلام كريموف
- عن أوزبكستان:  
(توقيع) إسلام كاريموف
- عن أوكرانيا:  
(توقيع) ليونيد كوتشما
-